



ΕΤΟΣ 65ον

24 Σεπτεμβρίου 2017

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 39 (3356)

## ΑΚΛΟΝΗΤΟΙ ΣΤΗΝ ΠΙΣΤΗ

Ὁ Τιμόθεος, πρὸς τὸν ὁποῖο ὁ ἀπόστολος Παῦλος ἀπευθύνει καὶ τὴ δεύτηρη αὐτὴ ἐπιστολή, καλώντας τον κοντά του, συνάντησε τελικὰ τὸν Παῦλο γιὰ δεύτηρη φορά στὴ Ρώμη, κατὰ τὴ δεύτηρη σύλληψη τοῦ Ἀποστόλου τῶν ἐθνῶν. Ἀκολουθῶς ἐπέστρεψε στὴν Ἔφεσο, ὅπου παρέμεινε μέχρι τὴν ἐποχὴ τοῦ αὐτοκράτορα Δομτιανοῦ, ὅποτε καὶ ὑπέστη μαρτυρικό θάνατο, μᾶς ἐξιστοροῦν οἱ Ἀποστολικές Διαταγές.

### Δύσκολοι καιροί

Ὁ Παῦλος ὑπενθυμίζει στὸν ἔμπιστο συνεργάτη του Τιμόθεο ὅτι ἡ ἐποχὴ εἶναι δύσκολη. Τοῦ μιλάει γιὰ τοὺς ψευδοδιδασκάλους, τοὺς ὁποίους δὲν διδάσκει ἀλλοῦ (Γαλ. 1,6) νὰ ἀποκαλέσει κήρυκες ἐτέρου «εὐαγγελίου», καθὼς καὶ γιὰ τὰ προσκόμματα πού δημιουργοῦν στό ἔργο τῆς Ἱεραποστολῆς. Μᾶς προξενεῖ ἐντύπωση ἡ πρωτοπόρα χρῆση τῆς λέξης «εὐαγγέλιο», προκειμένου περὶ ψευδοδιδασκαλιῶν, χωρὶς φυσικά νὰ προσδίδει ὁ Ἀπόστολος καμιά κανονικότητα σέ αὐτό. Χρησιμοποιώντας τόσο ἐλεύθερα καὶ ταυτόχρονα τόσο παραδοσιακά τὴ γλῶσσα, μᾶς προφυλάσσει ἀπὸ φανατισμούς καὶ παράξενες ἐμμονές καὶ ἐμᾶς τοὺς νεωτέρους.

Τοῦ συνιστᾷ ἐπίσης νὰ ἔχει αὐταπάρνηση καὶ ἠρωισμό, καὶ τοῦ δίνει κατευθυντήριες ποιμαντικές «γραμμές» ἀπέναντι στοὺς σύγχρονους του ψευδοδιδασκάλους, μνημονεύοντας λίγο πρωτύτερα τοὺς Φιλητὸ καὶ Ὑμέναιο.

Προσέχοντας στό κείμενο βλέπουμε τὸν Παῦλο νὰ χρωματίζει μέ μελανά, μάλῃλον, χρώματα τὴν πνευματικὴ κατάσταση τῆς Ἐφέσου καὶ προτρέπει τὸν Τιμόθεο νὰ διατηρεῖ τὴ σταθερότητα στὴν πίστη, ἀντιτάσσοντας στὴ χαλπεότητα τῶν καιρῶν τὰ ἔργα καὶ τὸν ἀμεμπτο βίο τοῦ διδασκάλου του, καὶ ἐστιάζοντας κυρίως στὴν ἐν γένει συμπεριφορὰ του, τίς προθέσεις καὶ τὰ ἐλπιήματα του, τὴν πίστη, μακροθυμία καὶ ἀγάπη του, τὴν ὑπομονὴ του στὰ παθήματα καὶ τοὺς



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Β΄ Τιμ. γ΄ 10-15)

### Οι ἐν Κυρίῳ διωγμοί

*Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις. Οἷους διωγμούς ὑπήνεγκα! Καί ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος. Καί πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, διωχθήσονται· πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερά γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσει εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.*

διωγμούς στά μέρη πού καί ὁ Τιμόθεος γνώρισε ὡς μαθητῆς του. Τοῦ δηλώνει ὁμως ἐπισφραγιστικά, ὅτι παρ' ὅλους τοὺς διωγμούς καί τίς ἐναντιώσεις ὁ Κύριος τόν ἔσωσε, πράγμα πού τόν κάνει ἀκόμη πιό σταθερό, καί παροτρύνει τόν μαθητὴ του νά ἀκολουθήσει τό παράδειγμά του, διότι τόν ἀναμένουν παρόμοιες δοκιμασίες. Ἐὰν τοῦ ἐμπνέει τῇ σταθερότητα στά μαθημένα καί παραδεδομένα, προσφέροντάς του σάν παράδειγμα τῆ δικῆ του ζωῆ καί ἐπιστώντας του τὴν προσοχὴ στό νά μὴν παρασυρθεῖ ἀπὸ πονηροῦς καί ἀπατεῶνες ἀνθρώπους, οἱ ὁποῖοι θά πλανῶνται καί θά πλανοῦν ἄλλους.

### Οἱ διδάσκαλοι καὶ τὰ ἱερά γράμματα

Προηγοῦνται σέ σχέση μ' ἐμᾶς πάντοτε οἱ διδάσκαλοί μας κατὰ τὴν ἀρετῇ. Εἶναι οἱ ἔμπειροι καί ἔμ-πυροὶ καθηγητές, «παρὰ τοὺς πόδας» τῶν ὁποίων μαθητεύουμε, καί μάλιστα –τό εὐχόμαστε– μέ διάθεση ἰσόβιας μαθητείας. Εἶναι ἐκεῖνοι πού θά μᾶς παροτρύνουν στὸν ὑπὲρ τῆς ἀρετῆς ἀγώνα μας, ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι γνωρίζουν ἐκ πείρας τὸν πνευματικὸ πόλεμο καί τίς ἐπικίνδυνες πλευρές του, ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι γνώρισαν τὸν ἑαυτὸ τους καί, ἄρα, καί τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους, μέσα στό φῶς τῆς ἀλήθειας τοῦ Χριστοῦ.

Ἐνας τέτοιος ἀπληθὴς διδάσκαλος τῆς κατὰ Χριστὸν ἀρετῆς ὑπῆρξε γιὰ τὸν ἀπόστολο Τιμόθεο ὁ Παῦλος, ὁ ὁποῖος τοῦ ὑπενθυμίζει νά διατηρεῖ ζωντανή τὴν μνήμη του ὄχι μόνον τὰ ὅσα ἔμαθε, ἀλλὰ καί ἀπὸ ποιόν τὰ ἔμαθε. Ὁ διδάσκαλος εἶναι ἐκεῖνος πού ὁδηγεῖ τὸν μαθητὴ στὸν Χριστό, καθιστώντας τον στὸν κατάλληλο καιρὸ, καίριο ἀγγεῖο τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος, εὐθετο σὴν ὅποια διακονία τοῦ ἀνατίθεται ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίᾳ.

Ἀναφέρει ὁμως καί ὁ Παῦλος γιὰ τὸν Τιμόθεο ὅτι ἀπὸ μικρὸ παιδί γνωρίζει τίς Γραφές. Σημαίνει αὐτὸ ὅτι παιδιόθεν ὁ ἀπόστολος Τιμόθεος εἶχε μάθει νά ἐντρυφεῖ στίς Γραφές καί τὰ ἱερά κείμενα, καί ὁ νοῦς του ἔκτοτε λουζόταν ἀπὸ τὸ φῶς τους. Σίγουρα σέ αὐτὸ ἔπαιξε ρόλο καί ἡ πιστὴ Ἰουδαία μητέρα του, Εὐνίκη.

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τιμόθεε, παρακολούθησες τὴν διδασκαλίαν μου, τὸν τρόπον τῆς ζωῆς, τὴν πρόθεσιν, τὴν πίστιν, τὴν μακροθυμίαν, τὴν ἀγάπην, τὴν ὑπομονήν, τοὺς διωγμούς, τὰ παθήματα, τὰ ὁποῖα μοῦ συνέβησαν εἰς τὴν Ἀντιόχειαν, εἰς τὸ Ἰκόνιον, εἰς τὰ Λύστρα. Πόσους διωγμούς υπέφερα καὶ ἀπὸ ὅλα μὲ ἔσωσεν ὁ Κύριος. Καὶ ὅλοι ὅσοι θέλουν νὰ ζήσουν εὐσεβῶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ θὰ διωχθῶν. Πονηροὶ ὅμως ἄνθρωποι καὶ ἀπατεῶνες θὰ προκόψουν εἰς τὸ χειρότερον πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ ὅμως, μένε εἰς ἐκεῖνα πού ἔμαθες καὶ διὰ τὰ ὁποῖα ἀπέκτησες βεβαιότητα, διότι ξέρεις ἀπὸ ποιὸν τὰ ἔμαθες, καὶ διότι ἀπὸ τῆς βρεφικῆς ἡλικίας ξέρεις τὰ ἱερά γράμματα, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὴν δύναμιν νὰ σέ ὀδηγήσουν εἰς τὴν σοφίαν πρὸς σωτηρίαν διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐδ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).*

---

Ἔχει σημασία λοιπὸν τὰ παιδιὰ μας σήμερα νὰ ἔρχονται σέ ἐπαφή μὲ τὸν Θεσαυρὸ τῆς ἁγίας Γραφῆς καὶ τὰ κείμενα τῶν Πατέρων μας. Τὰ κείμενα αὐτά, κατάλληλα δοσμένα στὰ παιδιὰ, θὰ ἀποτελέσουν τὸ εὐκратο πνευματικὸ κλίμα γιὰ νὰ ἀναπτυχθῶν σωστά ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα τους, πάντοτε σέ συνδυασμὸ μὲ τὴ λατρεία τῆς Ἐκκλησίας μας, διότι μέσα ἐκεῖ τὰ κείμενα αὐτά «ζοῦν», «ἀνασαίνουν» καὶ σωστά ἐρμηνεύονται.

Ἐπομένως, τίθεται ἐν προκειμένῳ τὸ σοβαρὸ ἔργο τῆς Κατήχησης, στὴν ὁποία ἡ Ἐκκλησία, ἀπὸ τίς ἀπαρχές της ἀκόμη, ἔδωσε πολὺ μεγάλη σημασία, δίδει ὅμως καὶ στίς μέρες μας. Οἱ γονεῖς «ὕποχρεοῦνται», θὰ λέγαμε, νὰ συνδράμουν τὸ ἔργο αὐτό, προτρέποντας ζωηρά τὰ τέκνα τους νὰ πηγαίνουν στίς κατηχητικὲς ὁμάδες τῶν κατὰ τόπους ἐνοριῶν, ὅπου θὰ ἀποκτήσουν τὰ κατάλληλα πνευματικὰ ἀντισώματα ἀπέναντι στὴ γενικὴ πνευματικὴ ἐπιδημία πού λημαίνεται τὸν ἄνθρωπο στίς μέρες μας.

### **Ἡ ἁγία ἰσαπόστολος Θέκλα, «πνευματικὸ τέκνο» τοῦ ἀποστόλου Παύλου**

Ἡ ἁγία Θέκλα, ἡ ὁποία ἐορτάζει σήμερα, κατὰ τὸν ὄσιο Νικόδημο τὸν ἁγιορεῖτη, παρακολούθησε τὴ διδασκαλίαν τοῦ ἀποστόλου Παύλου καὶ «διαμορφώθηκε» πνευματικὰ ἀπὸ αὐτή. Εἶναι γνήσιο «πνευματικὸ τέκνο» τοῦ Ἀποστόλου τῶν ἐθνῶν, καταγόμενὴ ἀπὸ τὸ Ἰκόνιο καὶ οἰκογένεια εἰδωλολατρῶν, ἡ ὁποία ἀντιστάθηκε πολὺ στὴν ἐπιλογὴ της. Στὴν οἰκίαν τοῦ Ὀνησιφόρου στὸ Ἰκόνιο, μετέβαινε συχνὰ καὶ ἄκουγε τὸν Παύλειον λόγον, τόσο μάλιστα ἀπορροφούνταν ἀπὸ αὐτόν, ὥστε λησμονοῦσε ἀκόμη καὶ νὰ ἱκανοποιήσει ὅλα τὰ πρὸς τὸ ζῆν. Κινήθηκε ἱεραποστολικά, κήρυττε τὸ Εὐαγγέλιον μὲ τὴν εὐλογία τοῦ Παύλου, ἀντιμέτωπος πλῆθος ἀνείπωτων πειρασμῶν ἀπὸ τὸν κόσμον καὶ τὸ φρόνημά του καί, τέλος, ἀσκητεύοντας στὰ περίχωρα τῆς Σελεύκειας, ὅπου καὶ

24 Σεπτεμβρίου 2017: ΚΥΡΙΑΚΗ Α΄ ΛΟΥΚΑ  
Θεοτόκου τῆς «Μυριδιωτίσσης» ἐν Κυθήροις. Θέκλῆς μεγαλομάρτυρος.  
Σιλουανοῦ τοῦ Ἀθωνίτου.

Ἦχος: βαρύς – Ἐωθινόν: Ε΄ – Ἀπόστολος: Β΄ Τιμ. γ΄ 10-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ε΄ 1-11.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 1 Ὀκτωβρίου, Β΄ Λουκά.

Ἀπόστολος: Β΄ Κορ. στ΄ 16-ζ΄ 1 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. στ΄ 31-36.

ἐπιτέλεσε πλῆθος θαυμάτων, ἀναπαύτηκε ἐν Κυρίῳ σέ βαθύ γῆρας. Νά ἐπικα-  
λούμαστε τίς πρεσβεῖες τῆς Ἁγίας, ἀγαπητοί μου ἀδελφοί, ὥστε νά ἀναδει-  
χθοῦμε κι ἐμεῖς τέκνα γνήσια τῆς Ἐκκλησίας μας. Ἀμήν! Ἀρχιμ. Ἐ.Τ.

## ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΝΟΗΜΑΤΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Ἡ προσφορά τῆς ἀνόθευτης καί εἰλικρινοῦς ἀγάπης ἀποτελεῖ τό κίνητρο τῆς δημιουργίας καί λειτουργίας τοῦ Σεμιναρίου Ἐκμάθησης τῆς Ἑλληνικῆς Νοηματικῆς Γλώσσας. Οἱ συμ-  
μετέχοντες σ' αὐτήν τήν ἐκπαιδευτική δραστηριότητα τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἔχουν  
τή δυνατότητα νά βοηθήσουν ὄλους τοὺς συνανθρώπους μας πού στεροῦνται τήν ἀκοή, ἔ-  
χοντας ὅμως ἄλλες διεξόδους ἐπικοινωνίας καί οἱ ὅποιοι συγχρόνως διψοῦν νά μάθουν  
γιά τόν Θεό καί τήν Ἐκκλησία.

- Ἐναρξη μαθημάτων: Τήν ἐρχόμενη Πέμπτη 28 Σεπτεμβρίου θά γίνει ἡ ἔναρξη τῶν μαθημάτων τοῦ Σεμιναρίου.
- Διάγραμμα Λειτουργίας: Τά μαθήματα γίνονται ἀνά δεκαπενθήμερο ἡμέρα Πέμπτη. Τό πρόγραμμα σπουδῶν τοῦ Σεμιναρίου περιλαμβάνει τίς ἀκόλουθες θεματικές ἐνό-  
τιες: Στό πρῶτο καί στό δεύτερο ἔτος σπουδῶν παρέχονται βασικές γνώσεις τῆς Νο-  
ηματικῆς Γλώσσας καί στό Ἐπιμορφωτικό ἔτος γνώσεις πού ἔχουν ἀμεση σχέση μέ τήν  
Κατηχητική Διδασκαλία τῆς Ἐκκλησίας μας.
- Γιά περισσότερες πληροφορίες οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νά ἀπευθύνονται: α. στό  
Γραφεῖο Κατηχήσεως καί Νεότητος τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, τηλ. 210 7272347-348  
(καθημερινά 8 π.μ.-2 μ.μ. ἐκτός Σαββάτου καί Κυριακῆς) β. στό ἠλεκτρονικό ταχυδρο-  
μεῖο: [katixisi@apostoliki-diakonia.gr](mailto:katixisi@apostoliki-diakonia.gr) καί νά λαμβάνουν πληροφορίες στήν ἰστοσελίδα  
τοῦ Ὄργανισμοῦ, [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr), στήν ἐνότητα *Ποιοί εἴμαστε – Το-  
μέας Κατηχήσεως καί Ὁρθοδόξου Μαρτυρίας*, στήν ὁποία περιγράφονται ἀναλυτικά  
ὄλες οἱ ἐκπαιδευτικές-κατηχητικές δραστηριότητες τοῦ Γραφείου Κατηχήσεως.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς  
Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιού 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου  
Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν  
διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)